

# EL AMPURDÁN

REDACCIÓN: INGENIEROS, 2  
 ADMINISTRACIÓN: CAAMAÑO, 17, Despacho

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:  
 Año, 5 ptas. :: Semestre, 2'75 :: Número suelto, 15 cts.

## DALFÓ & PAGÉS

ALMACENES DE FERRETERÍA AL POR MAYOR

VILALLONGA, 13 y 15 FIGUERAS

### JOSÉ GOMEZ MIRLA

CORREDOR OFICIAL DE COMERCIO

HABILITADO DE CLASES PASIVAS

Ciudadanos, 3 - GERONA

Cobro de pensiones de viudedad, orfandad y retiro, sin gastos de ninguna clase, satisfechas en el Despacho de D. RUPERTO SANLLEHÍ, Caamaño, 17 - FIGUERAS

### T. S. F.

EL LLEGÍTIM I FAMÓS APARELL AMERICÁ  
**NEUTRODYNE**

EL PODEU PROVAR I ADQUIRIR A L'AGENCIA  
 OFICIAL DELS AUTOS

**Ford**  
 EL AUTOMÓVIL UNIVERSAL

Autos - Camions - Tractors - Peces llegítimes - Reparacions  
**ACCESSORIS**

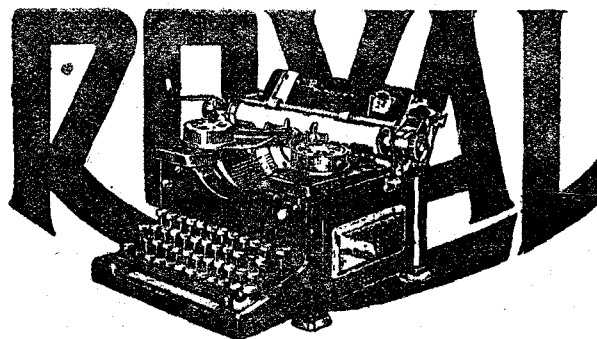
Vendes d'aparells i autos a termini  
 12 mesos de crèdit

E. SOLER BOFILL, Plaça Pi i Margall - Figueres

La última palabra de  
 la Mecanografía es el

**Modelo Supremo n.º 10**

de la Máquina para  
 Escribir



Compárese el trabajo

Compárense los precios

Representante en Figueras:

**JOSÉ TRAYTER**

Cervantes, 13

RECORDEU SEMPRE, QUE ES LA  
**Ferreteria ANDREU SUÑER**  
Placeta, 5 i Girona, 25 - FIGUERES

ALLÀ ON TROBAREU EL MILLOR ASSORTIMENT, ELS MÉS BAIXOS PREUS, i LES MÉS BONES QUALITATS, en  
**FERRETERIA** EN GENERAL, VIDRES, CRISTALLS, TELES METÀL·LIQUES, GRILLATGES,  
ESPINÓS, LAVABOS, WATTERS, BANYERES, ARTICLES SANITARIS, MATERIAL  
ELÈCTRIC, BATERIA DE CUINA, etc., etc. : : : : : : : : : : :

**CEFERINO CARRÉ**

CONSTRUCTOR DE OBRAS

14 de Julio, N.º 5 FIGUERAS

**Señora:**

No vacile. Su abrigo o vestido de Semana Santa y Pascua y su mantilla de Cuaresma, los encontrará en los

**ALMACENES FORTUNET**

PRECIOS LIMITADOS Y FIJOS

**GRAN CAFÉ DE EUROPA**  
de JOAQUÍN DUNJÓ

CALLE MONTURIOL

FIGUERAS

Se sirven toda clase de licores de las mejores marcas

CALEFACCIÓN CENTRAL

TELÉFONO 366

SE SIRVE A DOMICILIO

LA SASTRERIA de  
**J. MONT BUDÓ**

participa a su distinguida clientela y al público en general, haber recibido extenso y variado surtido de géneros para la próxima temporada. —

ESMERADA CONFECCIÓN  
PUNTUALIDAD EN LOS ENCARGOS

|||  
CALLE GERONA, 7 y JUAN MARAGALL, 1  
FIGUERAS

**TOMÁS ESPIGULÉ**

CONSTRUCTOR D'OBRES

LASAUCA, 10, 1.º

FIGUERES

Telefons { Urbà 464  
Interurbà 42

Ciment armat especialitzat en treballs rústics i per la ornamentació de parcs i jardins

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN DE  
PLANTAS DE TODAS CLASES

IMPORTANTÍSIMOS VIVEROS

FRUTALES :: MADERALES :: JARDINERÍA

**RAFAEL SOLÁ**

Calle Colón, 9

FIGUERAS

## CAMINOS DE VENTURA

La zozobra ha desaparecido. Felizmente la Providencia de Dios mantiene sobre nuestra España su protección tan marcadamente patente desde que en el cerro de los Angeles fué entronizado Cristo-Rey, y ha querido librarnos de lo que podía haber sido terrible prueba, tremenda sacudida.

En la plenitud de su vida hállase de nuevo restablecido el Rey de España D. Alfonso XIII y bajo su ayuda, con sus aciertos y tan continuos y patrióticos esfuerzos puede seguir la Nación alzándose de aquellas postraciones que nos eran, tres años atrás, tan dolorosas y nos tenían al borde de terribles convulsiones.

Pero que ¿tanta importancia tiene la vida del Rey?—¡Ah! eso pueden preguntarlo así en España solo los inconscientes, los ignorantes o los olvidadizos soñadores de repúblicas cuyos ensayos a cuantos los presenciaron pusieron pavor y que todo lo trastornaron y dejaron en vergonzosa crisis.

¡La vida del Rey! Siglos enteros, lo contestan en España millares y millares de sus ciudadanos, casi entera la Nación. ¡La vida del Rey!—Cánovas del Castillo lo afirmaba en pleno siglo XIX a la faz de las cortes primeras de la Regencia: «porque no en vano desaparece de una nación un cimiento tan robusto como el ánimo valiente, como el gran espíritu de D. Alfonso XII»; «la conservación de la Monarquía a nuestros ojos es, ni más ni menos, la conservación de la patria.»

Tan íntimamente unidas están, tan entrelazadas la Patria y la Monarquía en España que, como proclamaba Sanchez de Toca en discurso de la Academia de ciencias morales y políticas: «España sin el Rey no hubiera llegado a ser nación»; a lo que allí mismo añadía D. Alejandro Pidal «que tiene ser y nombre de Reino, porqué siendo la Monarquía la forma sustancial de la Nación, es España y no puede dejar de serlo sinónimo de Monarquía española.» Antes que ellos había dicho Balmes «y no se olvide que sin trono no tendríamos poder, sin poder no hay orden, sin orden no hay obediencia a las leyes.»

Después que aquellos años muchos más acá, decía La Cierva que es la monarquía «el broche que afirma todas las garantías necesarias para la vida social y política de España y para su progreso y engrandecimiento; y son de Maura, de tan genuína significación liberal, las frases: «ahí está la Corona, fuerza altísima, soberana inexcusable para toda obra nacional y para todo bien público», «ella (la Monarquía) es la esperanza permanente de remedio para los males de la patria y a su prestigio y afianzamiento nos debemos todos»; y otra vez, «La Monarquía es el núcleo de la nacionalidad... es el alma misma de la nación.»

También Pidal en presencia de ovaciones clamorosas que prodigaba Asturias a D. Alfonso XIII afirmaba: «No en balde como ha dicho un gran orador han pasado quince siglos por España gritando: ¡Viva el Rey! Aquí donde no sufrimos altanerías de próceres improvisados, nos despeñamos por una mirada de nuestro rey tradicional y legítimo.» que es coincidir con Maragall cuando explicó que en sus mocedades, entre inconscientes audacias de juventud, juzgábase republicano, pero hallóse en presencia del Rey y sin darse cuenta casi de ello, *ex abundantia cordis* salieronle del pecho los gritos de ¡Viva el Rey! y hubo de persuadirse asombrado de que era en realidad, hondamente monárquico.

Para síntesis y resumen sobran testimonios. Los de Donoso Cortes, Aparisi, Nocedal, Mella, aquellos de nuestros lectores a quienes más pudieran gustar los tienen muy conocidos. Van unidas en nuestra Patria amada, así proclamado por todos sus hombres cumbres, las ideas de Patria en pujanza y Monarquía bien consolidada.

A estas generalidades se añaden ahora las altísimas excepcionales cualidades de S. M. D. Alfonso XIII, la simpatía y el cariño que se ha granjeado personalmente, la autoridad y el prestigio que en el Ejército y en la nación entera se ha conquistado.

¿Fetichismo? idolatría? servilismo? No, jamás. Sentimiento y convicción arraigados en el fondo del alma nacional, que reviven y salvan a España en todos los momentos de sus más agudizadas crisis.

Espanta pensar que tan inesperadamente hubiéramos podido encontrarnos con un Trono vacío, en incógnitas siempre tristes de minoridades y regencias. «¿Quién duda que bajo una Regencia y con un Rey niño la Monarquía institución para nosotros siempre superior, muy superior a la República, pierde algo de su fuerza; algo de su consistencia, ofrece una base menos robusta para que sobre ella puedan establecerse grandes reformas políticas?» decía a el Parlamento Cánovas, cuando Alfonso XIII no contaba aún dos meses.

Quien duda, podemos decir ahora, que los 41 años de Alfonso XIII, con el marqués de Estella al lado, representan el *summum* de la fortaleza y de la potencialidad para toda reforma provechosa para toda solución feliz en bien de España.

El Rey está restablecido.

¡Demos gracias a Dios! Al hacer a España tal favor le dá prenda seguro de nuevas venturas y nacionales esplendores.

¡*Sursum corda*! Alcemos los corazones.

JAVIER FAGES DE CLIMENT

Pero en la triste alternativa de tolerar los mandos militares o dejar abandonado el país a merced de pasiones turbulentas y proyectos insensatos, es mejor resignarse a los inconvenientes que consigo trae el poder militar, si no hay otro medio eficaz para la conservación del orden público.—*Balmes*

#### COMENTARIOS

## Las Ferias de la Santa Cruz

CUANDO las brisas de la primavera empiezan a orear los campos de nuestra plana ampurdanesa, cuando los árboles de nuestra hermosa Rambla se visten con su verde vestido de gala, cuando se abren los aterciopelados capullos de nuestros jardines exhalando sus aromáticos perfumes, cuando las mañanas amanecen serenas y límpidas como la mirada de una casta virgen y las tardes tibias y sosegadas van alargándose bañadas por los rayos ardorosos de un sol que anuncia el verano, cuando regresan alegres y retozanas las oscuras golondrinas surcando el espacio con mil evoluciones equilibristas y pensando en el nido futuro que deben construir; los figuerenses, los ampurdaneses todos, nos acordamos de las tradicionales ferias de la Santa Cruz y anhelamos revestirlas de celebridad rebuscando números atractivos

para su programa.

El elemento joven se acuerda entonces de los felices momentos que les proporcionaron las pasadas ferias y alientan no menos halagüeñas esperanzas para las que se avecinan. Los que peinamos canas volvemos los ojos al tiempo lejano y vivimos de recuerdos que tienen la virtud de rejuvenecernos algo. Repasamos en nuestra memoria aquellas bulliciosas ferias en que se inauguró la Plaza de Toros con dos interesantes corridas de muerte que atrajeron a una infinidad de franceses, nos representamos ver aún aquellas caravanas de aficionados comiendo alegremente en la Rambla y alrededores de la plaza, — a falta de hoteles que se encontraban abarrotados, — aguardando la hora de comenzar el espectáculo; discurremos sobre las pasadas exposiciones agrícolas, nos acordamos de aquellos preparativos colosales para la representación del Canigó en nuestras Arenas y que malogró la tramontana, guardamos la visión simpática de aquellos ensayos de aviación con los que el corpulento Teixer atrajo a los campos cercanos a Vilafant a tan ingente multitud de forasteros que no se recuerda otra igual en los fastos de nuestras ferias.

Todo esto revive en la memoria del figuerense del pasado siglo y, aunque no crea que cualquier tiempo fué mejor, aquellas manifestaciones de vitalidad de un pueblo, o más propiamente de una comarca, le llenan de orgullo y le hacen columbrar nuevas manifestaciones de vigor y fuerza para el porvenir.

Porque las ferias de la Santa Cruz no son patrimonio exclusivo de los figuerenses. No están muy lejanos aún los tiempos aquellos en que al hacerse un contrato para tomar mozo o sirvienta en las casas ampurdanesas, se reservaban estos como condición expresa el poder concurrir a las ferias de la Santa Cruz. Son ferias comarcales, son días de fiesta de todo el Ampurdán.

Es por esto que a todos, sin distinción de partidos y diferencias absurdas, interesa conservar la tradición que es el alma de los pueblos, aportando toda suerte de iniciativas para que no disminuyan sino que aumenten su interés nuestras populares ferias.

¿Qué a veces se malogran los esfuerzos o por la huracanada tramontana o por impertinentes lluvias? ¿Qué importa? ¿Vamos a cruzarnos de brazos por ello y cerrar para siempre la espita de nuestras iniciativas?

Figuerenses... Ampurdaneses... Se acercan las ferias y la Comisión de Fiestas trabaja denodadamente para que sean dignas del glorioso pasado. Si los tiempos son de crisis para todos no queramos añadir a esto la crisis de nuestro patriotismo local, que el pesimismo es y ha sido siempre un mal consejero para los actos de la vida colectiva y para la prosperidad de los pueblos.

Concurso de maquinaria agrícola, Corrida de Toros, Cosos en nuestra Rambla, Feria de automóviles... Este es el comienzo del programa de ferias del presente año. La Comisión trabaja y, o mucho

*nos equivocamos, o tendremos importantes ferias de Mayo.*

*Los jóvenes reirán y vivirán de esperanzas... Nosotros sonreiremos también al verlos contentos y felices, pensando en los días de nuestra mocedad, de aquellos días que por desgracia no vuelven ¡ay! ¡como las oscuras golondrinas! ..*

PÍNDARO.

**Creo que la forma más perfecta del Estado, ahora y siempre, principalmente atendiendo al desarrollo legítimo de la personalidad humana y a la consagración histórica de los derechos individuales, será la forma monárquica. — Cánovas del Castillo**

## DE AQUÍ Y DE ALLÁ

**Ramiro de Maeztu**, escritor de justísimo renombre tras una temporada de colaboración en *El Sol* izquierdista siempre y a ratos sectario, ha pasado a la redacción de *La Nación* órgano oficioso del Gobierno y de ortodoxia constante, y explica su apartamiento «porque no encuentro, dijo, la simpatía indispensable para mi empeño de estos tres años y medio de suavizar las violencias ideológicas y sentimentales de nuestra vida política, a fin de preparar un ambiente que permita consolidar el orden creado por el actual régimen de gobierno, preparar el progreso futuro y necesario y canalizar la evolución y dialéctica políticas en un espíritu de armonía y *mútua comprensión*».

Es sintomático. En anhelando suavizar violencias, preparar y consolidar ambientes de paz, laborar por el progreso y establecer para la política espíritu de armonía y *mútua comprensión*, hay que caer del lado derecho y acercarse al gobierno.

Eso, señalado por un escritor de alta cultura y refinado espíritu a los tres años largos de dictadura vale por un tratado de política actual, y es el más justo elogio de la Dictadura.

Orden, paz, armonía, alta tolerancia para todo lo *tolerable*, *mútua comprensión* frente tantos hábitos de cerriles intransigencias, es lo que impera desde fines de 1923, y lo que lenta pero hondamente, sin casi advertirlo, va transformando a España.

**Aires europeos.** De Berlín dicen que ha sido condenado a dos meses de prisión un individuo llamado Graefe por difamar a Stressemann; y que ha sido prohibida por la censura una película que se ha considerado atentatoria al prestigio del Parlamento porque reproducía una sesión tumultuosa del mismo.

—El Gobierno de Portugal acaba de publicar un decreto por el que se castiga con penalidades severas a los periódicos que inserten en sus planas de anuncios publicidad inmoral.»

—Según *L'Humanité* de París «el diputado comunista Marcel Cachin, que salió con dirección a Rumanía por Suiza, tuvo que regresar y marchar de nuevo por Alemania, por haberle sido negado por las autoridades helvéticas el correspondiente permiso para atravesar el territorio suizo.»

—Tras la última algarada masónica-comunista de Portugal se organizó en Lisboa importante manifestación escolar pidiendo firmeza al Gobierno contra las maquinaciones de las sociedades secretas y ponían término al mensaje que le dirigieron con las siguientes manifestaciones: «Los estudiantes de Coimbra que han jurado firmemente defender a la Patria, piden a vuestra excelencia se digne honrar a Portugal aplicando severamente la ley penal en lo que se refiere a las asociaciones secretas, de las cuales la masonería es el más perfecto ejemplar.» Y lo firmaron delegados de las Facultades de Derecho, Medicina, Ciencias, Letras, Farmacia y más de 800 estudiantes.

—Cuentan de París que al retirarse Briand en grupo oficial de la Sociedad de las Naciones hubo de indicarle el fotógrafo la conveniencia de que *se inclinara más a la derecha*. «Eso mismo es lo que me están pidiendo muchos en lo político» observó sonriente y picaresco el gobernante francés.

—El hidro «Argos» en el que los aviadores portugueses tratan de dar la vuelta al mundo, ha sido bautizado en el aerodromo Alvercas de Lisboa.

Cualquiera de los sucesos que acabamos de señalar: prisión por difamación a un ministro; película prohibida; prohibición de publicidad inmoral; negación del permiso a un diputado comunista para atravesar el territorio de otra nación; estudiantes a cientos pidiendo firmeza anti-revolucionaria a los gritos de ¡Viva la dictadura! y ¡abajo la masonería! ¡y firmando a miles en súplica de medidas contra asociaciones secretas; consejos a los gobernantes de mayor inclinación derechista; aviadores implorando bendiciones, hubieran dado motivo a los pseudo liberales que por aquí se estilan, para gritar: ¡atentados contra la libertad! ¡obscurantismo, ñoñez! ¡opresión y dictadura ominosa! ¡clericalismo en auge! Veanlo, veanlo en tierras europeas de renombre liberal y mediten sobre ello un poco. El mundo va por estos caminos; la libertad se ha hecho conservadora, dijo un día Maura; y dictadura y derechismo, en el momento actual, son recetas seguras para salvación de los pueblos.

**Ejemplario español.** La Comisión Permanente del Ayuntamiento de Valencia ha acordado erigir en una vía pública un monumento al patrono, S. Vicente Ferrer.

—La Excm. Diputación provincial de Lugo y la de Cáceres consagraron la provincia al Sagrado Corazón y entronizaron su santa imagen en el salón principal de sus palacios.

—En Ciudad Rodrigo, en Ribaforada, en Puerto de Sta. María, en cientos puntos más cunde la edificante costumbre, pueblos y ayuntamientos se consagran

al Sagrado Corazón, le entronizan en sus salones consistoriales le levantan monumentos en plazas públicas...

No es que podamos quejarnos en Figueras. Paseó calles y plaza con ocasión del P. Baradat y entronización en la Catequística parroquial y entronizado lo tenemos en una sala de ese *Teatro Principal* donde orgías carnavalescas y propagandas de todos los sectarismos y revolucionarismos tuvieron tantos años su asiento. Por ser el cambio mayor quizás tenemos más porque felicitarlos que otros que llegan ahora mucho más allá, pero con antecedentes y preparaciones muy distintas.

## La Escuela de Agricultura

Convocada por nuestro digno alcalde D. Pedro Vives y por el mismo presidida se celebró el jueves a las 11 una reunión en el salón consistorial asistiendo numerosos alcaldes y agricultores de la comarca y después de exponer el señor Vives oportunas ideas generales acerca el establecimiento de una Escuela Agrícola en esta ciudad, el ingeniero jefe agrónomo de la provincia D. Juan Valls explicó con claros conceptos las ventajas que la institución de que se trata podrá reportar a nuestro país, y como el ejemplo de otras poblaciones, Reus y Valls principalmente debían estimular a nuestros agricultores a buscar mayores ganancias de los productos de nuestra fértil llanura y aún de las partes menos ricas del país, y trazó a grandes rasgos las ideas en que pensaba inspirarse y los trazos generales con que pensaba modelar el proyecto de la Escuela Agrícola

del Ampurdán, que por su cargo le incumbía presentar. Señaló la posibilidad de armonizar en la juventud y simultanear la enseñanza agrícola con el servicio militar de los cuotas apartándolos de la ociosidad y evitando gastos a ellos y a la institución, y excitó a todos con palabras calurosas y elocuentes a secundar la obra en proyecto que más que en poseer grandes terrenos juzga el señor Valls podría desarrollarse, a base de trasladarse los alumnos a examinar y estudiar los mejores cultivos donde los hubiere y hacer prácticas de ellos en los distintos puntos.

Unas sentidas palabras de los señores alcalde D. Pedro Vives y diputado provincial D. Juan María Dalfó ofreciendo y asegurando el mejor apoyo posible del Ayuntamiento y de la Diputación, cerraron el acto dejando en los asistentes la grata esperanza de que la *Escuela de Agricultura* puede ser una provechosa realidad, y de cuan conveniente es que cuantos elementos en bien de la agricultura y en provecho del país estén interesados en tal mejora, estudien con buena voluntad las diversas modalidades que puede tener la institución para adoptar en definitiva la más conveniente, y para prestar a su realización todo el apoyo que merezca.

X.

En la cuestión social particularmente, las instituciones monárquicas son más favorables a las aspiraciones justas de los trabajadores que las organizaciones llamadas democráticas.

—E. Sánchez Pastor

# NUESTRAS CRONICAS

## DEPORTIVA

El Emporium campeón — Un partido movidísimo — La derrota del Barcelona — Las decisiones del Girona — De atletismo

En el campo de la Catequística con la poca concurrencia que es característica de aquel terreno de juego a pesar de tratarse de partidos de *máxima emoción* como son los de campeonato, disputóse el pasado domingo las finales del grupo B. entre los locales del Emporium F. C. y los gerundenses del Ateneo Social Democrático campeones de la Selva.

Los gerundenses ayudados por la simpatía detonante de los que los acompañaban desde la inmortal ciudad y de los amigos circunstanciales con que contaban entre el público de Figueras, hicieron un buen partido, aunque endurecieron el juego en la segunda parte por ansias locas de decidir el score a su favor. Los nuestros lucharon como braves, menos en la primera parte en que se les vió algo apáticos confiando demasiado en la victoria, pero en la segunda se crecieron llevando el juego a gran tren hacia los dominios de los democráticos que sucumbieron ante la valía del equipo emporitano que se tiene bien merecida su entrada al Grupo A. por el valor, técnica y entusiasmo que desarrolla en todas sus intervenciones.

El resultado de 3 a 1 creemos que señala exactamente las posiciones futbolísticas de ambos contendientes. Los ateneístas no dejan de ser un equipo respetable a pesar de que a nuestro

juicio no cabe soñar en su ascenso al primer grupo, pues le pasaría lo que sucedió antaño al *Santa Coloma* y hogaño al *Pontens*. En cambio los emporitanos cuentan con elementos de valía que harán un buen papel en cualquier partido de campeonato serio. En justicia hemos de decir que nos agradó la labor de Salleras hermanos, de Ismael y de Pomés concentrando en cambio muy displicente al antes notable jugador Andrade.

Vaya nuestra felicitación por el éxito obtenido a los equipiers del Emporium esperando que en el próximo partido decisivo procurarán todavía superarse a sí mismos, compensando con un trabajo más firme individual la falta de un jugador del mérito y constancia de Ubeda que se ha incorporado al servicio militar.

La «Unió» local ha renovado sus directivos. En la nueva Junta figuran los entusiastas compatriotas Sres. Jau (D. José) presidente; Comet, vicepresidente; de Elías, tesorero; Batlle, contador; Geli, secretario; Giralt, vicesecretario; Rovira, Imbert (Eusebio), Basil, Cristau y Turró, vocales; y Burgoll, Coronas Soler y Surribas, vocales de la sección ciclista.

La nueva junta unionista tiene el propósito de trabajar con todo ardor por el resurgimiento del fútbol figuerense, dándole los días de gloria a que tiene derecho por su historia brillantísima. La propia junta ha nombrado capitán y sub-capitán del primer equipo a los notables jugadores Más y Trigo, nombramiento que conceptuamos acertadísimo.

Parece que para la próxima Pascua nuestro primer club nos dará partidos internacionales o con el *F. C. Grenoble* del que

tenemos las mejores referencias o con el *Gallia* de Lunel ya conocido en Figueras y que actualmente está en espléndida forma.

La enhorabuena a los directivos de la «Unió Sportiva» y que procuren laborar armónicamente en bien del deporte figuerense sin rencillas ni antipatías que son la causa de la crisis actual.

Ha causado estupor entre la afición local donde tantas simpatías cuenta el club campeón de Cataluña, su ignominiosa derrota ante los relativamente noveles valencianos. El resultado de 0 a 2 que arroja el partido de campeonato nacional celebrado el pasado domingo en el campo de Mestalla, no tiene explicación satisfactoria.

El fútbol catalán tiene derecho a exigir que no se repitan en los partidos que faltan, jornadas negras como ésta no compensada por la fácil victoria del Europa sobre el Castellón.

La Unión Deportiva Gerona ha anunciado su propósito de organizar un semi-campeonato titulado Copa Gerona y Copa Unión Deportiva que le indemnice de los sinsabores y quebrantos del campeonato oficial. La primera será disputada por equipos de categoría y la segunda en la misma forma que se jugó antaño aquí la llamada *Copa Empordà* y en ambos concursos solo podrán tomar parte los equipos previamente invitados por el Gerona. Nos jugaríamos... la posesión de Gauchia, que a la disputa de tales copas no serán invitados los figuerenses, al menos nuestro primer club, la «Unió».

La Vuelta a Gerona celebrada el pasado domingo en la capital, revistió caracteres de solemnidad deportiva. A la misma acudieron gran número de jugadores, venciendo como el año pasado Tapias, independiente, el cual no pudo clasificarse por ser la puntuación por equipos. Interinamente otorgose la posesión del *challenge* al F. C. Barcelona, hasta que tenga las condiciones requeridas para la posesión definitiva.

Los aficionados figuerenses se vieron privados de trasladarse a Gerona por la inseguridad del tiempo.

KEEPER.

## DE SOCIEDAD

La respetable piadosa señora D.<sup>a</sup> Dolores Bassols Vda. de Pagés, madre política de nuestro entrañable amigo el activo y celoso diputado provincial D. Juan M.<sup>a</sup> Dalfó ha estado unos días enferma de algún cuidado.

Sabemos su mejoría y nos asociamos a la satisfacción de toda la distinguida familia y del carísimo amigo particular y político.

\* \* \*

Las misas para el alma del señor Santa María celebradas el lunes en la capilla de los Dolores patentizaron el buen recuerdo que dejó el difunto entre sus amistades y las simpatías con que cuentan en nuestra ciudad los Sres. de Escasi.

\* \* \*

Ha salido para Sevilla, donde pasará una larga temporada en compañía de sus sobrinos, nuestra distinguida amiga Srta. Concepción Coll dejando un vacío entre sus numerosas amistades y en las varias obras piadosas en que tanta parte toma.

\* \* \*

A Huesca, en espera de nuevo destino, han marchado nuestro querido amigo el comandante médico señor Rodríguez con su distinguida esposa e hijas, dejando aquí cariñosas amistades.

\* \* \*

Para Valencia salen próximamente los Sres de Ochotorena.

\* \* \*

En su hermosa casa de reciente construcción, de Torroella de Fluviá, pasa temporada el acaudalado hacendado D. Carlos Casades de Códol.

\* \* \*

En nuestro templo parroquial se celebrará mañana el enlace

de la Srta. Elvira Monegal con el joven oficial de correos Don Antonio Avoza. Felicidades en el nuevo estado les deseamos.

\* \* \*

A los numerosos Pepes y Pepitas que celebran mañana sus días deseamos felicidades sin cuento, no pudiendo dejar de mencionar de modo especial entre las segundas a las de Dalfó, Maciá, Vandellós, Mas, Saguer, y entre ellos, Vives, Perxas, diputado provincial señor Ferrán, primer teniente de alcalde señor Perxas, D. José de Ros y Reig y D. José M.<sup>a</sup> Pagés y Bassols.

\* \* \*

Pasa destinado a Soria el distinguido capitán de Infantería Sr. Pardo que tanto tiempo ha residido en esta ciudad.

\* \* \*

Tras brillantes exámenes ha sido nombrado factor de la Compañía M. Z. A. con destino en Port-Bou el aventajado joven Maximino Paillissé hijo de nuestro querido amigo del mismo nombre y apellido. — FELIPILLO.

## CIENTÍFICA

*La eliminación de parásitos en T. S. H.* — Los parásitos son los grandes enemigos de la telegrafía sin hilos, así como de la radiotelefonía. Recuérdese que el atraso en que nos encontramos en Figueras con relación a la radio es debida en su principal parte a la existencia de parásitos peculiares que esterilizan las aficiones de las más abnegadas.

Invitado por el Sr. Director de EL AMPURDÁN para desarrollar esta sección científica que de seguro recibirán con gusto los numerosos lectores del semanario, entusiastas de la radiodifusión, nos place inaugurar nuestras crónicas de vulgarización científica, con la reseña de cómo el ingeniero Verdan ha logrado eliminar los parásitos de la telegrafía, pudiéndose afirmar que tal procedimiento tiene también aplicación inmediata a la telefonía.

Sabido es que los parásitos atmosféricos, fácilmente eliminables para los telegrafistas experimentados en la lectura de la transmisión Morse, molestan y perjudican extraordinariamente cuando se trata de aparatos impresores como el Baudot, por ejemplo, cuyas señales son deformadas y substituidas por las descargas parasitarias, imposibles de eliminar hasta ahora.

Después de muchos trabajos, el ingeniero telegrafista señor Verdan, ha obtenido el medio de neutralizar esos molestos parásitos. ¿Cómo lo ha logrado? Muy sencillamente: El inventor somete las corrientes de transmisión al principio de la *repetición diferida*, utilizando un organismo electromecánico creado por él. Este mecanismo forma una especie de criba que no deja pasar sino las corrientes útiles y que detiene las restantes así que llegan al aparato.

El Sr. Verdan ha basado su invento en el hecho de que la producción parasitaria es irregular y de escasa duración. Así ha construido su aparato en forma de que venga obligado a registrar las señales que constituyen cada letra, siendo puesto en actividad por la corriente de transmisión y disparado sin ninguna intervención eléctrica al cabo de dos segundos. En este momento, el mecanismo forma un circuito local por el cual pasa una nueva corriente que arma a su vez otro gatillo que permanece armado durante dos otros segundos. Al terminarse estos últimos segundos el mecanismo envía una corriente al electro-ímán impresor de la estación receptora, la cual, por este medio sencillísimo se ha visto libre de los ataques deformadores de los parásitos atmosféricos. Estos, en efecto, han cesado de existir en cien mil casos contra uno, cuando llega el momento de imprimir definitivamente las señales.

La adopción de un sistema semejante más simplificado podrá ser útil para los aficionados a la radio, particularmente ahora que éstos van a intensificarse en Figueras con los laudables trabajos que se realizan para la instalación de una emisora local que, eliminando la forzosa necesidad de los aparatos de lámparas costosas e inseguros, extenderá el radio de acción de este maravilloso invento a las capas más humildes de la sociedad.

S. J.

## OFICIAL

### ALCALDÍA CONSTITUCIONAL DE FIGUERAS

Por disposición del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes se celebran en el presente año de 1927, Concursos nacionales de Literatura, Música, Escultura, Grabado y Arte Decorativo (cuyos detalles podrán ser consultados en el Folleto que está de manifiesto en las Oficinas municipales), dedicados a conmemorar el tercer centenario del glorioso poeta D. Luís de Góngora y Argote, que murió el 24 de mayo de 1627.

**CONCURSO DE ESCULTURA.**—Tema: Proyecto de estela, medallón, busto o estatua de Góngora; figura o grupo inspirado en una obra del mismo.—Premio: 15.000 pesetas y dos menciones honoríficas de 1.000 pesetas.

**CONCURSO DE LITERATURA.** —Temas: a) El lenguaje poético de Góngora y su influencia en la literatura española moderna. — Premio: 5.000 pesetas. b) Semblanza de Góngora, en prosa.—2.000 pesetas.

**CONCURSO DE MÚSICA.** — Composiciones para orquesta inspiradas en letra de Góngora. — Premio: 4.000 pesetas; y composiciones para piano. — Premio: 2.000 pesetas.

**CONCURSO DE GRABADO.**—Tema: Colección de asuntos inspirados en el «Polifemo» o en las «Soledades». — Tema: 7.000 pesetas.

**CONCURSO DE ARTE DECORATIVO.** — Tema: Proyecto de pintura mural en varios lienzos inspirados en la fábula «Polifemo y Galatea».—Premio: 8.000 pesetas.

Lo que se hace público para conocimiento de artistas y escritores.

Figueras 8 de marzo de 1927.—El Alcalde, PEDRO VIVES.

## I N F O R M A C I Ó N

### La Semana Religiosa. Iglesia Parroquial.—

**Sábado, fiesta de S. José.** — A las 8, misa de comunión general; a las 10, oficio solemne y a las 6 y media, función propia del Mes.

**Domingo, III de Cuaresma.** — A las 7, misa y ejercicios del Mes de S. José; a las 8, comunión general de la Liga de Perseverancia, homilía y cánticos litúrgicos; a las 10, oficio con exposición de S. D. M., procesión y reserva; a las 11 y a las 12, explicación catequística. A las 2 y media, Catecismo; y a las 4 menos cuarto, comienzo del II Octavario Cuaresmal a cargo de un P. del Corazón de María. Seguidamente, solemne Via-Crucis. El Octavario seguirá toda la semana a las 6 y media de la tarde.

**Martes.** — A las 8 y media, misa y ejercicios de los Trece Martes de S. Antonio.

**Viernes, fiesta de la Anunciación.** — A las 8, Primera Comunión privada de los niños de la Parroquia. A tan tierno acto el Rdo. Párroco invita a todos los alumnos del Catecismo, esperando que asistirán acompañados de sus padres. A las 11 y media, misa y visita a la Virgen de los Dolores.

**Cuarenta Horas.** — Continúan en la Iglesia de N. Sra. de los Desamparados.

**Avecillas.** Tocan las 7 de la tarde y las vías ciudadanas adquieren inusitado movimiento. Las modistillas y dependientas de todo género salen de sus oficinas para el diario regalo.

*Risas, bullicio, animación.*

La Rambla espera a las parleras avecillas que se reúnen en bandadas, se separan, vuelven a juntarse, charlan, coquetean...

El primer paseo ciudadano, la Vía triunfal como la llamara ampulosamente un poeta, despierta al llegar la noche lleno de vida y de bullicio.

Las 7 de la tarde. Hora de avecillas parleras. Hora de coqueteos y risas que esmaltan la juventud de la vida.

SPECTATOR.

... El próximo viernes tendrá lugar en la Parroquia la hermosa ceremonia de la Primera Comunión privada de los niños que habiendo cumplido los 7 años se han venido preparando bajo la dirección del Sr. Arcipreste. Este dirá la misa y dará la comunión a la que es de esperar asistirán también los padres y familias de los comulgantes, así como todos los alumnos del Catecismo parroquial.

Para solemnizar tan grato día el Doctor Arolas obsequiará con una merienda a todos los catecúmenos, asistiendo después a la Velada Misional que endrá lugar en el Patronato de la Catequística en la

cual dará una conferencia ilustrada con proyecciones sobre la obra de la Santa Infancia el profesor del Seminario de Gerona Rdo. D. Evaristo Feliu y a la cual serán invitados asimismo los numerosos asociados de esta benemérita Obra

... Por disposición de la Alcaldía el lunes de esta semana fueron reanudadas las obras de las escaleras monumentales del Parque. Parece que se tiene gran interés en terminarlas antes de las próximas ferias de la Santa Cruz.

... Después de las lluvias de la pasada semana el tiempo se ha presentado espléndido y con cariz de primavera si bien con las variaciones propias del Marzo. Los campos de la comarca presentan inmejorable aspecto.

... En el Parque y en varios puntos de la ciudad han sido sustituidos varios de los plátanos muertos o anémicos por otros corpulentos que, habiéndose plantado en buenas condiciones de humedad, no tardarán en desarrollarse.

... El Ayuntamiento de La Escala ha aprobado el pliego de condiciones de la subasta para la construcción del cuartel de la guardia civil.

... Desde el día 20 del actual hasta el 3 de Abril próximo se predicará en Gerona una santa Misión a cargo de los padres Rafael V. Martín de Herrera, Florentino Ogara, Salvador Peiró, Isidro Griful, Fernando Canals y Joaquín María Valentí, de la Compañía de Jesús.

El primer día se inaugurará la exposición de ornamentos y vasos sagrados en el convento de las religiosas adoratrices y se organizará una solemne procesión presidida por la imagen del Santo Cristo de la Purísima Sangre, que desde la parroquia del Carmen se dirigirá a la catedral basílica, cantando las letanías de los Santos.

Durante toda la semana, como complemento de los actos misionales, habrá conferencias apologéticas, procesión de niños, Via-Crucis, comuniones generales y especiales para enfermos que no han podido cumplir el precepto pascual, predicaciones especiales para los asilados y reclusos y, finalmente, otra procesión con el Santísimo Sacramento.



... EL AMPURDÁN ha causado excelente efecto en numeroso y autorizado sector derechista de la capital de la provincia. Hemos recibido de allí numerosas y calificadas felicitaciones y palabras de aliento y aplauso, y peticiones de suscripción al periódico.

Ello nos conforta, alienta y obliga, es para ser señalado porque teniendo nuestro periódico marcado carácter comarcal, el que apesar de eso interese en la capital, tiene para cuantos ponemos en él nuestro esfuerzo importancia muy satisfactoria.

... Desde el martes en que hizo su debut en el Teatro-Cine El Jardín viene actuando con gran éxito la compañía de dramas y comedias que dirige el notable primer actor Don Ramón Martori.

Hasta hoy hemos visto representadas con gran acierto por toda la compañía, «¡Señorita!...», «No te ofendas, Beatriz» y «Mimí Valdés», anunciándose para hoy sábado «Charleston».

... Se encuentra delicado de salud el insigne sabio D. Santiago Ramón y Cajal.

... D. Jaime Arcelos, director espiritual del Seminario conciliar de Gerona, ha renunciado el curato de Bagur.

... El domingo debía celebrarse en Verges un festival de la Unión Patriótica siendo esperado para el acto el Excmo. señor gobernador civil D. Prudencio R. Chamorro

### Lecciones inglés, francés, taquigrafía

Calle Lasauca, 24, 1.º

... En unos solemnes ejercicios espirituales para caballeros dados en la Iglesia de Santa Ana, en Barcelona, la asistencia rebasó en algunos actos el número de 3,500

... Hubo en el penal de esta un conato de evasión de algunos presos que dió lugar a algunos tiros contra un sujeto que al verse descubierto escapó y logró no ser alcanzado por los disparos, creyendo se que trataba de favorecer la evasión frustrada.

... El terremoto experimentado en toda la región catalana el sábado a las 8'45, fué apenas perceptible en esta ciudad.

... La función organizada por el propietario del Teatro El Jardín a beneficio de la Mendicidad obtuvo un éxito enorme de público y de interpretación. Desde el sábado al medio día habíanse agotado las localidades, asistiendo todas las autoridades locales y familias de representación. Tanto el programa de cine, como la banda de San Quintín y la canzonetista Elvira de Amaya, fueron objeto de constantes ovaciones, viéndose esta obligada a interpretar la sardana «Llevantina» para acallarlas.

Nuestra felicitación al propietario Sr. Pagés por el éxito obtenido con su caritativo gesto.

... Las brigadas municipales trabajan desde hace algunos días en el afirmado de la plaza de Pi y Margall, conocida por Plaza de la Palmera.

... El próximo martes pasará por Figueras una expedición de estudiantes suizos que procedentes de Elna se dirigen a Vich y Tortosa para estudiar las variantes dialectales del provenzal. Acompañan a los expedicionarios los ilustrados sacerdotes Doctores Griera del Instituto lexicográfico de Cataluña y Llauró profesor de alemán del Instituto local.

... Para la enseñanza práctica de la instrucción militar en el Colegio de la Inmaculada, ha sido designado el capitán Sr. Guinea.

... Por la superioridad ha sido aprobada la agregación de los Ayuntamientos de Torroella de Fluviá con Ventalló para los efectos de tener un solo secretario.

... Ha sido nombrado inspector de muelles de la Aduana de Port-Bou, D. Luís Fabrellas.

= EL DIRECTORIO MILITAR y la POLITICA CATALANA por Javier Fages de Climent. Librito de perenne actualidad. Se vende a seis reales en las principales librerías.

... El Delegado de Hacienda de esta provincia ha multado a 49 Ayuntamientos por no haber presentado el presupuesto municipal que debe regir para el corriente año de 1927.

... Farmacias de turno: Sábado, Festividad de San José; F. Serra, Plaza Constitución. F. Garriga, Prat de la Riba.

Domingo, día 20; F. Vidal, Juan Maragall. Farmacia Ferran, A. Príncipe de Asturias.

Viernes, día 25, Anunciación de Nra. Señora; F. Martín, Rambla. F. Deuloféu, Plaza Pi y Margall.

... El Ayuntamiento de Gerona, a propuesta de la V. O. T. ha acordado esculpir en sendas lápidas colocadas a las puertas de la ciudad las inscripciones siguientes:

*VII Centenario de la muerte de San Francisco.* — Al conmemorar este suceso notable para la humanidad, se recuerda que los pobres son atendidos en el Asilo «La Caridad» y se agradecerá al público que contribuya con sus limosnas a esta obra altamente meritoria.

*Ciudadano que entras Forastero que llegas.* — Al abrirte esta Ciudad sus brazos, te ruega por lo que más quieras, y en especial memoria del VII Centenario de la feliz muerte del glorioso San Francisco de Asis, que santificó esta tierra, que no la envilezca con la blasfemia.

= Análisis de orina, esputos, sangre, pus, etc. L. SALA OLIVERAS. — Licenciado en Medicina. — Plaza Cataluña 17.

... La Asociación de Empresarios de Cataluña acordó en méritos de la reclamación formulada por D. José Pagés de ésta, imponer a la cupletista Elvira de Amaya, una multa de 1.150 ptas. a favor de la empresa reclamante y la obligación de trabajar tres días en el local del Señor Pagés en condiciones normales.

... Cada día véense más concurridas las funciones de Vía Crucis que se celebran en la Parroquia los domingos por la tarde.

... A D. Juan Brunet, presidente del Real Club Náutico de Rosas, le ha sido otorgada la cesión de unos terrenos de la zona marítima para la construcción del edificio social.

... Con relativo éxito continúa actuando en el Casino Menestral la compañía de opereta y zarzuela de Lolita Arellano en la que figura el maestro Martín Conti. Últimamente ha representado «Maruxa» y «La Viejecita».

= Licor de hierbas «CAMONAL» el mejor para el estómago e intestinos.

... Con la celebrada obra «Homar» triunfaron el domingo los jóvenes que componen la sección teatral del Patronato catequístico formando un excelente conjunto y contribuyendo, al éxito total la hermosa decoración del Sr. Jover y los trajes de época que usaron los personajes.

No habrá función mañana, fiesta de S. José, y pasado mañana, domingo, selecta velada cinematográfica con la proyección de la película en 2 jornadas «El oso Jimmy» amén de otras cintas que completarán el programa, nuevo cada día.

= CARPINTERÍA SADURNÍ. Prontitud y economía en los trabajos. Calle Vilallonga, 28, FIGUERAS.

... La conferencia del próximo martes va a cargo del Rdo. D. Arturo Rovira, párroco del vecino pueblo de Vilabertrán y el tema a desarrollar y el siguiente: «El Ven. Juan Bosco.—El Secreto de la vocación divina.—El sacerdote apóstol de la juventud.—El Instituto Salesiano.—Oratorios festivos.—La obra de Don Bosco.—El milagrero.—La tumba de Valsalice.—Conclusión: La eterna fecundidad del Catolicismo.»

... Cada día que pasa crece el interés en torno del Cursillo de conferencias apologéticas organizado por la Liga parroquial de Perseverancia para los martes de Cuaresma. La conferencia del Dr. Costa fué sencillamente insuperable. Dificilmente puede decirse mas y mejor de la gran figura de la Ciencia y la Virtud, Santo Tomás de Aquino. El esilo sencillo del conferenciante, su erudición y su palabra exacta y elocuente causaron una impresión favorabilísima en el auditorio el cual premió con nutrida ovación la labor del Dr. Costa

= PATATAS PARA LA SIEMBRA, de las mejores procedencias, a precios reducidos. JUAN LLOVERAS BRET, calle Muralla, 9, FIGUERAS.

... Han sido sacadas a subasta las obras de construcción del camino vecinal de Masarach a Pont de Molins.

... El jueves estuvo en Port-Bou nuestro respetable amigo el Excmo. Sr. Gobernador de la provincia D. Prudencio R. Chamorro.

... El Sr. Gobernador Civil ha llamado la atención de las autoridades para que vigilen la forma de llevarse a cabo las industrias cárnicas por los abusos a que se prestan.

... El Rector de la Universidad ha firmado títulos de bachiller a favor de las alumnas de este Instituto Sras. Rosario de las Heras y Francisca Pí.

... Confortada con los santos Sacramentos falleció D.<sup>a</sup> María Bielsa, esposa del jefe de la estación de carga Sr. Casals, viéndose muy concurrido el acto del sepelio.

También ha dejado de existir en la flor de su edad el simpático joven Ricardo Deulofeu.

A ambas familias, nuestro pésame

... De nuestro amigo particular D. José Pagés recibimos anoche una carta con súplica de que fuera insertada, a lo que, por falta de espacio, no podemos acceder en el presente número. Quedará complacido con la inserción en el próximo.

= JOSÉ VIVES. Constructor de Obras. CALLE TINS, 16, FIGUERAS.

... Reunidos como se había anunciado, el pasado lunes en el Casino Menestral los abonados al servicio telefónico, manifestóse vivamente el disgusto que les había producido la orden dada por la Dirección de la Telefónica de privar las conferencias con las personas de los pueblos que no fueran abonadas, viniendo a alterar la costumbre que regía en este Grupo desde su instalación. Se acordó pedir la continuación del régimen que hasta ahora había seguido o el establecimiento de un abono reducido para la Ciudad de Figueras, siendo numerosos los abonados que manifestaron su intención de darse de baja pues al modificárseles las condiciones se reduce sensiblemente la eficacia de dicho medio de comunicación y se anulará totalmente si la Telefónica no rectifica los procedimientos que va poniendo en práctica.

= VALENTÍN BAUS. Alpargatería — Especialidad en la medida — Gran economía. Calle Vilallonga, 8, FIGUERAS.

... Se encuentra en esta ciudad el Director artístico de la empresa *Emerita Films*, D. Rafael de la Huerta cuya visita hemos tenido el gusto de recibir, escuchando de sus labios el proyecto de incluir nuestra ciudad en la película «Cataluña pintoresca» de que es editora dicha empresa y que está destinada a ser proyectada en toda España y en los países hispano-americanos estando ya impresionadas películas de Lérida, Badalona, Tarrasa, Sabadell, Reus, Olot, Sitjes, Arenys de Mar y entrando aún en el programa otras varias poblaciones catalanas. Es de desear que nuestra Figueras ocupe el lugar que por su importancia y belleza merece y que para ello la empresa *Emerita Films* encuentre en nuestros conciudadanos cuantas facilidades y apoyo les sean necesarios.

## Motocicletas y Bicicletas «GRIFFON»

La mejor y más antigua marca francesa

MOTOCICLETAS Y BICICLETAS DE TODOS LOS MODELOS, A PRECIOS DE RECLAMO

Representante para Cataluña: JOSÉ de ROS

Agente de ventas para la región:

D. PEDRO ROMERO DEL RIO

Rambla, 23 :: FIGUERAS

Artes Gráficas TRAYTER, Cervantes, 13, Figueras

## REMEDIO AVÍCOLA

Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la  
Exposición internacional del Tibidabo (1912)

UNA SOLA CAJA DE ESTE ACREDITADÍSIMO

## REMEDIO AVÍCOLA

PREVIENE Y CURA LAS ENFERMEDADES DE LAS  
GALLINAS, OCAS, PATOS, etc.

INDISPENSABLE EN TODA CASA QUE TENGA  
GALLINERO

PÍDASE PROSPECTO EXPLICATIVO Y FOLLETOS  
GRATIS A LA

FARMACIA PERXAS (antes Capell)

FIGUERAS

SEMILLAS FORRAJERAS Y HORTALIZAS

Patatas de Siembra calidades garantidas

Maximino Paillissé

Calle Vilallonga, 19

Teléfono 120

AGENCIA PARA ESPAÑA DE LOS

Establecimientos Blain & C.<sup>o</sup> de St. Remy  
de Provence (Francia)

## Navigazione Generale Italiana

Línea Sud-América Expres

El día 16 de Marzo de 1927 saldrá de Barcelona para  
Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, admi-  
tiendo pasajeros de 3.<sup>a</sup> clase el magnífico transatlántico  
de 27.000 toneladas,

GIULIO CESARE

Travesía en 12 días y medio

El día 26 de Marzo de 1927 saldrá de Barcelona para  
los puertos antes mencionados, admitiendo así mismo  
pasajeros de 3.<sup>a</sup> clase, el magnífico transatlántico de 12.000  
toneladas,

DUCA DEGLI ABRUZZI

Travesía en 16 días

Línea Rápida Centro América y Sud Pacífico

El día 5 de Marzo de 1927 saldrá de Barcelona para  
Santa Cruz de Tenerife, Trinidad, La Guayra, Curaçao,  
Puerto Colombia, Colón (Cristóbal), Guayaquil, Callao,  
Mollendo, Arica, Yquique, Antofagasta y Valparaíso, el  
magnífico transatlántico

NÁPOLI

Admitiendo pasajeros de 5.<sup>a</sup> clase

Para informes: R. SANLLEHÍ, Caamaño 17, Figueras

## BANCO DE CRÉDITO AMPURDANÉS

Dirección telegráfica, BANCREDIT Telef. 468

### FIGUERAS

Valores - Giros - Cupones - Cuentas corrientes  
Cuentas de Ahorro

Cambios - Depósito de Títulos, etc.

Nuestra compenetración con la Banca de los señores  
SOLER Y TORRA Hnos., de Barcelona, nos permite estar  
en contacto continuamente con las alzas y bajas de toda  
clase de divisas y valores en los más importantes merca-  
dos, compenetración que nos permite ofrecer a nuestros  
clientes los cambios de última hora y avisarles de cual-  
quier riesgo o beneficio que pudiera afectar a los valores  
que por nuestra mediación adquirieran, encargándonos, al  
par, de facilitar gratuitamente cuantos documentos y re-  
quisitos oficiales sean necesarios en cualquier operación  
Bancaria que se nos confíe.

En cuanto a cambios en general tendrá el cliente un  
verdadero colaborador en sus beneficios, toda vez que las  
ventajas que de la inteligencia con los banqueros antedi-  
chos. resultan, son a base del mínimo en la percepción de  
de nuestras comisiones.

## JOSÉ MIR

CONSTRUCTOR DE CARRUAJES

ESPECIALIDAD en la construcción de  
Camionetas a precios sumamente reducidos  
Calle Vilallonga, 37 FIGUERAS

## CALZADOS «EL GLOBO»

LA ÚNICA CASA QUE PRESENTA AL PÚBLICO,  
LOS MÁS ELEGANTES CALZADOS DE SEÑORA  
Y CABALLERO, POR RECIBIR A DIARIO  
LAS ÚLTIMAS NOVEDADES

PARA CONVENCEROS VISITAD SUS ESCAPARATES  
ALFONSO XIII, 14 (ANTES NUEVA)

## E. RUTE CASADEVALL

MÉDICO - DENTISTA

DENTADURAS COMPLETAS SIN PALADAR  
APARATOS FIJOS EXTRACCIONES SIN DOLOR

Caamaño, 4

FIGUERAS

HORAS: DE 9 A 1 Y 3 A 7

# FERRETERIA YMBERT

(Antiga casa Llonch) - PLACETA, 13

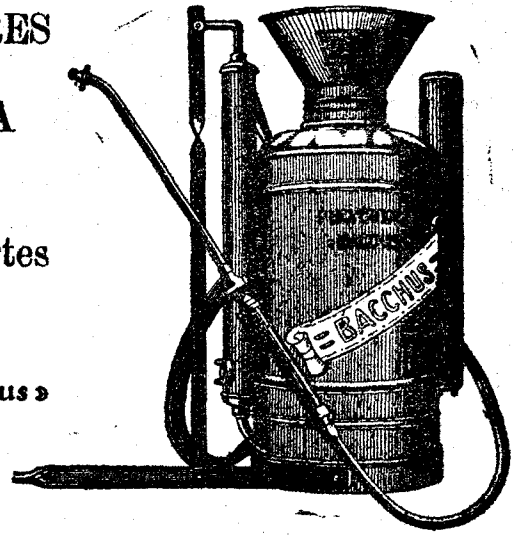
FERROS: METALLS: VIDRES: MOTLLURES

Grans Estocs en BATERIA DE CUINA  
MATERIAL ELÉCTRIC

Unic representant de les acreditades portes  
metàliques SANTAMARIA

Ensofradores «Julieu» i Ensofatadores «Bachus»

Tot als més baixos preus!!



Pastas Alimenticias MARTINEZ



Calle Norte, 42 - FIGUERAS - Teléfono 76

BANCO DE FIGUERAS

de L. VERGÉS VILANOVA

CORRESPONSAL DE LA BANCA MARSANS

Casa de confianza y economía especializada  
en MONEDAS, VALORES y CUPONES

Plaza Pi y Margall (La Palmera)

PROPIETARIOS - AVICULTORES - GANADEROS

Sus CERDOS pueden desarrollarse y engordar en pocas semanas con la

**HARINA DE PESCADO «LA SIRENA»**

cuyo análisis da un resultado de 62% de proteína, 18% de fosfatos,  
8% de cal, 7% de ácidos fosfóricos, 5% de materias grasas

Las Gallinas, Polluelos y Aves de corral, crecen, se desarrollan y ponen con la

**HARINA DE PESCADO «LA SIRENA»**

Pídanse detalles y modo de empleo en Droguerías, tiendas de granos y comestibles

Depósito para la venta al por mayor

**JUAN LLOVERAS BRET**

CALLE MURALLA, 9 - FIGUERAS